

Au-delà d'une valorisation scientifique de leurs recherches, les lexicologues, terminologues et traductologues sont animés par une volonté farouche de décrire les langues, d'en connaître mieux les fonctionnements pour les rendre aptes à exprimer la modernité. L'homme ne peut se développer, comprendre le monde, acquérir des connaissances, adhérer à des valeurs universelles et faire partager les siennes propres que si sa langue maternelle est instrumentée pour ce faire.

La question de la transmission des connaissances et de l'intercompréhension entre toutes les langues en présence dans les aires linguistiques des chercheurs francophones, hispanophones, lusophones ou anglophones est loin d'être résolue en dépit des innovations méthodologiques et technologiques. En dépassant le cadre de la seule francophonie plurilingue, les Journées scientifiques LTT de Lisbonne avaient pour objectif d'offrir un espace d'échanges pluridisciplinaires entre chercheurs confirmés pour revisiter, dans leurs champs d'investigations respectifs, les théories et paradigmes autour du multilinguisme. Ces actes publient les meilleures communications retenues par le comité scientifique.

Depuis vingt ans, le Réseau Lexicologie, terminologie, traduction (LTT) inscrit ses travaux au cœur de la problématique de la diversité linguistique et du plurilinguisme. Il rassemble des chercheurs issus d'une grande diversité de pays francophones, voire de territoires où le français est une langue seconde, sans statut officiel ni lien génétique ou historique avec les langues locales.

La communauté des chercheurs LTT étudie des questions de langues qui constituent autant de facettes de la diversité linguistique. Celle-ci peut, en effet, concerner aussi bien des problématiques de variations codiques internes que des problématiques de contacts interlinguistiques. Ces recherches, parfois fortement marquées par l'ingénierie, vont de pair avec un souci de préservation, sinon de développement de la diversité. En témoigne une longue tradition d'actions de recherche orientées vers les langues du Sud et nombre d'engagements personnels en faveur de ces langues.

Prix public : 52 euros

Prix spécial membres AUF dans les pays en voie de développement : 30 euros HT

ISBN : 9782813000521



PASSEURS DE MOTS, PASSEURS D'ESPOIR



Actes des
8^e Journées
scientifiques
du Réseau
de chercheurs
*Lexicologie,
terminologie,
traduction*

Lisbonne,
15-17 octobre 2009

Sous la direction de:

Marc
Van Campenhoudt
Teresa Lino
Rute Costa

PASSEURS DE MOTS, PASSEURS D'ESPOIR

Lexicologie,
terminologie
et traduction
face au défi
de la diversité

as
actualité scientifique

